

AURUS-4 TEMP

USER MANUAL

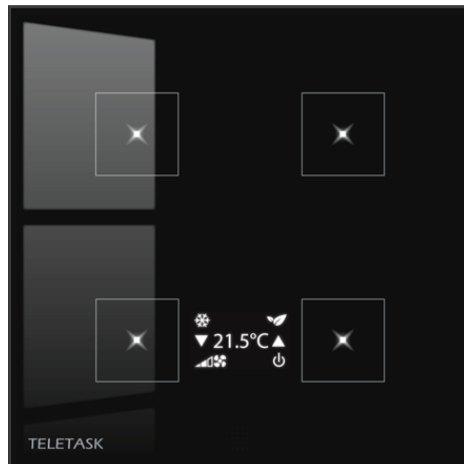
EN

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NL

MANUEL UTILISATEUR

FR



AURUS-4 TEMP

TDS12026

V01

Congratulations on your purchase of your AURUS-4 TEMP!
TELETASK thanks you for your confidence.

The user interface of the AURUS-4 TEMP has been carefully designed to be as self-explaining and user-friendly as possible. This manual gives you a quick explanation and overview of the temperature control possibilities.

Depending on the configuration done by your system integrator and due to the type of your heating/cooling system, some functions may be disabled.

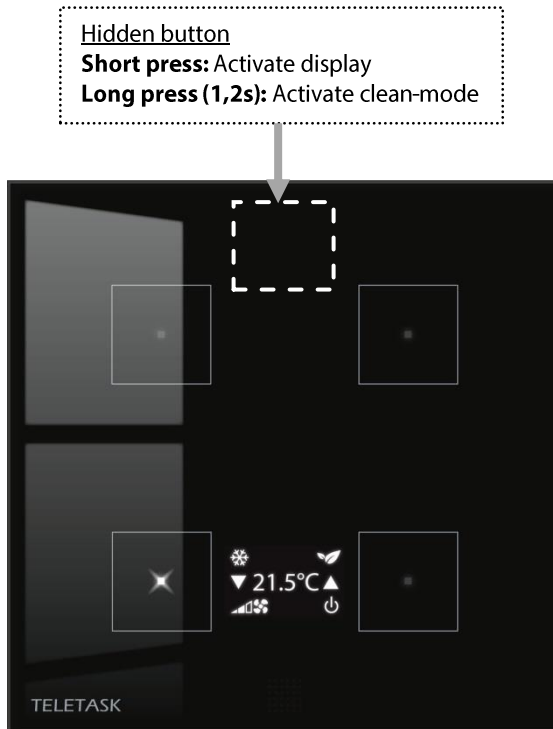
The measured temperature will be shown on the OLED* display when pressing on one of the two lower buttons or on the hidden button on the top center.

The target temperature (underlined) can be set using the lower two buttons (next to the small up/down arrows on the OLED* display).

If your system is cooling, the LED at the down arrow will be lit, if your system is heating, the LED at the up arrow is lit!

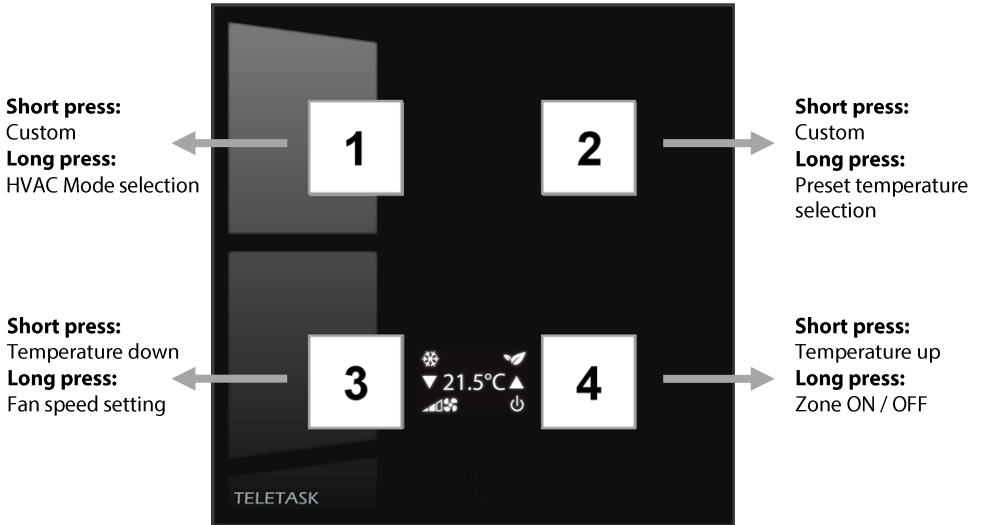
After 3 seconds, it shifts back to the measured temperature.

Clean mode will be activated when you press for 1,2 seconds on the hidden button on the top center.



* OLED display: TELETASK uses the OLED display technology because of its low power, high contrast and the widest viewing angle available on the market. The latter is specifically useful when mounted beside a bed.

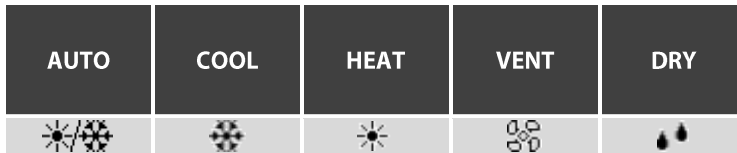
The placement of the icons in combination with the predefined functions of the buttons, give you a user-friendly experience. The 'Long press functions' of the buttons are linked with the icons in the respective corners of the screen.



The position of the icons is fixed and cannot be customized. If desired the default configuration of the buttons can be changed by your system integrator.

Button 1 (HVAC mode):

- **'Short press function':** can be any function ; custom defined by your system integrator (e.g.: the main light in the room).
- **'Long press function':** is default set to select the mode of the temperature zone if applicable. Normally only available when using cool/heat air-conditioning systems. Mode examples are "cool/heat/auto...". It will go to the next available mode in a loop.



Button 2 (Preset temperature):

- **'Short press function':** can be any function; custom defined by your system integrator (e.g.: a mood).
- **'Long press function':** is default set to select the preset temperature (Day, Night, ECO). It will go to the next available preset in a loop.



Day: This is the normal temperature setting during the day, also called the 'comfort' temperature.

ECO: The 'ECO' value is a value which is a predefined number of degrees different than the 'day' preset. In heating mode the stand-by temperature is lower than the 'day' preset. In cooling mode the ECO temperature is higher than the 'day' preset. [ENERGY SAVING PRESET]

Night: In case of cooling/heating this is your preferred temperature setting during the night.

Manual: There will be no icon displayed in the upper right corner of the display when the temperature is manually changed (different than any of the above presets).

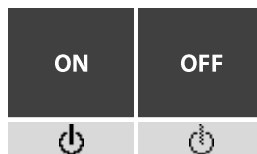
Button 3 (Manual temperature setting + Fan speed):

- **‘Short press function’:** is set to manually lower the temperature setting by default (down arrow). When short pressed, the target value is shown (value is underlined). When pressed again, the target setting will be changed. After 3 seconds the measured value will be shown again.
- **‘Long press function’:** when your heating or cooling system is equipped with fan speed control, you can manually alter the speed by pressing LONG on this button. It will go to the next available speed in a loop.



Button 4 (Manual temperature setting + zone ON / OFF):

- **‘Short press function’:** is set to manually increase the temperature setting by default (up arrow). When short pressed, the target value is shown (value is underlined). When pressed again, the target setting will be changed. After 3 seconds the measured value will be shown again.
- **‘Long press function’:** is default set to switch the temperature zone ON or OFF. In most cases this will mean your heating/cooling system will go to frost protection or it will prevent that the temperature goes beyond a maximum allowed point. This feature is particularly useful for guest- and rarely occupied rooms (energy management feature).



When the zone is switched OFF by a window open contact this Icon will be shown:

**TDS12501 Mini IR Remote Control**

Controls the 4 functions of the buttons on your AURUS-4 TEMP + 4 extra functions + the eight extra available 'MASTER' RC-functions ("home" + button 1-8).

TDS12502 IR Remote Control

The large TDS12502 remote control adds even more functions. For more info, see the user manual of your remote control.

Every TELETASK Remote control directly controls the functions of the respective TELETASK touchpanel, mounted in the room where you are using the remote control!

Proficiat met uw aankoop van uw AURUS-4 TEMP!
TELETASK dankt u voor het vertrouwen.

De gebruikersinterface van de AURUS-4 TEMP is zorgvuldig ontworpen met het oog op gebruiksvriendelijkheid en bestuurbaarheid. Deze handleiding geeft u een korte inleiding en een overzicht van de mogelijkheden.

Afhankelijk van de configuratie gedaan door uw systeemintegrator en van het type van uw verwarming/koeling systeem, kunnen sommige functie uitgeschakeld zijn.

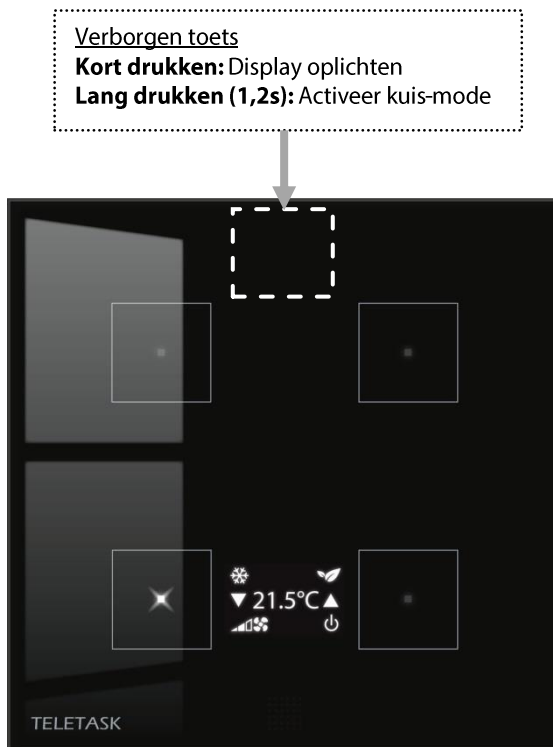
De gemeten temperatuur zal getoond worden op het OLED-scherm* door te drukken op één van de onderste knoppen of op de verborgen toets centraal bovenaan.

De gewenste temperatuur (onderlijnd) kan aangepast worden doormiddel van de twee onderste knoppen (naast de kleine omhoog/omlaag pijltjes op het OLED-scherm*).

Indien uw systeem zal koelen, zal de LED van het pijltje omlaag oplichten, wanneer uw systeem zal verwarmen, zal de LED van het pijltje omhoog oplichten.

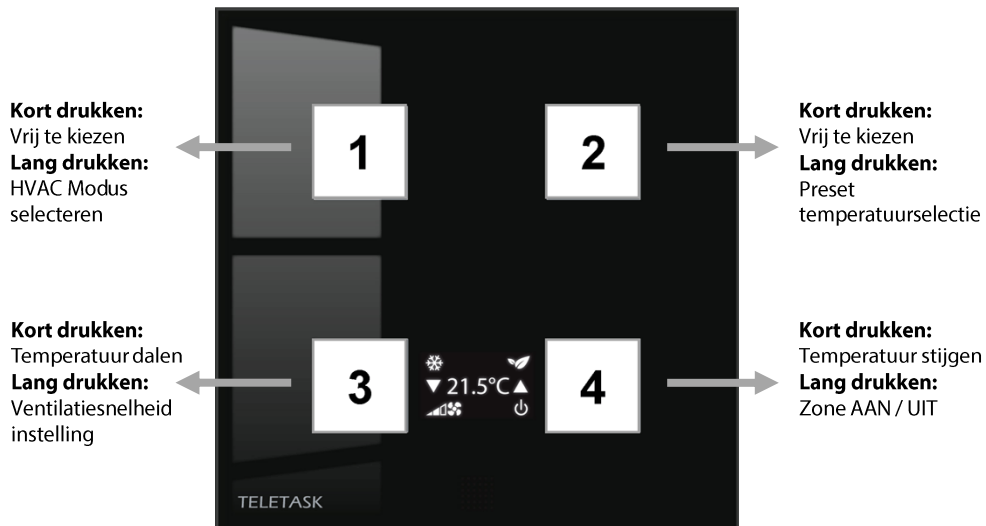
Na 3 sec. verschijnt opnieuw de gemeten waarde.

Kuis-mode wordt geactiveerd wanneer u 1,2 seconden op de verborgen toets centraal bovenaan drukt.



* OLED-scherm: TELETASK gebruikt de OLED-scherm technologie vanwege het laag verbruik, hoog contrast en de grootst mogelijke kijkhoek tot op heden beschikbaar. Dit laatste is uitermate handig wanneer de AURUS-4 TEMP naast het bed geplaatst wordt.

De plaatsing van de iconen in combinatie met de vooraf ingestelde functies bij de toetsen zorgen voor een gebruiksvriendelijke ervaring. De 'Lang drukken' functies van de toetsen zijn gekoppeld aan de iconen van de respectievelijke hoeken van het scherm.



De positie van de iconen staat vast en kan niet gewijzigd worden. Indien gewenst kan de standaard ingestelde configuratie van de toetsen gewijzigd worden door uw systeemintegrator.




Toets 1 (HVAC modus):

- **'Kort drukken functie':** is ingesteld door uw systeemintegrator en kan elke gewenste functie zijn (vb; de hoofdverlichting in de ruimte).
- **'Lang drukken functie':** is standaard ingesteld om de mode van de temperatuurzone te kiezen indien van toepassing. Normaal alleen beschikbaar wanneer u de cool/heat air-conditioning systemen gebruikt. Mode voorbeelden zijn: cool/heat/auto...". Deze zal naar de volgende beschikbare modus gaan in een lus.

AUTO	KOELEN	VERWARMEN	VENTILATIE	DROGEN
				

Toets 2 (Preset temperatuur):

- **'Kort drukken functie':** is ingesteld door uw systeemintegrator en kan elke gewenste functie zijn (vb; een mood).
- **'Lang drukken functie':** is standaard ingesteld om de best passende preset kiezen (Dag, ECO, Nacht). Deze zal naar de volgende beschikbare modus gaan in een lus.

Dag	ECO	Nacht	Manueel
			(leeg)

Dag: Dit is de normale temperatuur gedurende de dag, ook wel de 'comfort' temperatuur genaamd.

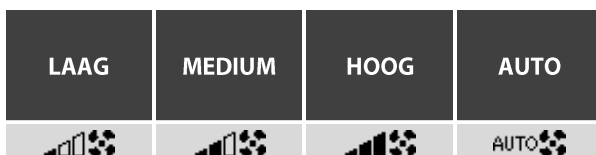
ECO: De 'ECO' waarde is een waarde die een vooraf bepaald aantal graden verschilt met de 'dag' preset. In verwarmingsstand zal de stand-by temperatuur lager zijn dan de 'dag' preset. In de koelingsstand zal de stand-by temperatuur hoger zijn dan bij de 'dag' preset (energiebesparende stand).

Nacht: In het geval van verwarming/koeling is dit de gewenste temperatuur tijdens de nacht.

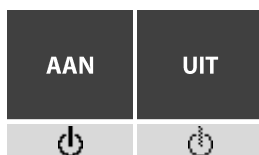
Manueel: Bij het manueel aanpassen van de temperatuur (verschillende van de preset temperatuur) zal er geen icoon getoond worden in de rechterbovenhoek.

Toets 3 (Manuele temperatuurinstelling + Ventilatiesnelheid):

- **'Kort drukken functie':** is standaard het verlagen van de temperatuur (pijl naar beneden). Bij kort drukken wordt de doeltemperatuur getoond (waarde is onderlijnd). Bij het opnieuw indrukken zal de doeltemperatuur veranderen. Na 3 seconden wordt de gemeten waarde opnieuw getoond.
- **'Lang drukken functie':** Wanneer uw verwarming- of koelingsysteem uitgerust is met snelheidsregeling, kunt u manueel de snelheid wijzigen door LANG te drukken op deze toets. Deze zal naar de volgende beschikbare snelheid gaan in een lus.

Toets 4 (Manuele temperatuurinstelling + zone AAN / UIT):

- **'Kort drukken functie':** is standaard het verhogen van de temperatuur (pijl naar boven). Bij kort drukken wordt de doeltemperatuur getoond (waarde is onderlijnd). Bij het opnieuw indrukken zal de doeltemperatuur veranderen. Na 3 seconden wordt de gemeten waarde opnieuw getoond.
- **'Lang drukken functie':** is standaard ingesteld om de temperatuurzone AAN of UIT te schakelen. In de meeste gevallen betekent dit dat uw verwarming- of koelingsysteem naar vorstbeveiliging zal gaan of dat het zal voorkomen dat de temperatuur boven een bepaald punt komt. Deze toepassing is vooral nuttig voor logeerkamers en zelden gebruikte ruimtes (energie management toepassing).



Wanneer de zone **UIT** staat door het openen van een open raamcontact, wordt dit icoon getoond:



TDS12501 Mini IR-afstandsbediening

Besturing van de 4 functies van de AURUS-4 TEMP + 4 extra functie + 8 extra 'MASTER' RC-functies ("Huisje" indrukken + toets 1-8).

TDS12502 IR-afstandsbediening

De grote TDS12502 afstandsbediening voegt daar bovenop ook nog audio controle functies toe. Voor meer info, zie de handleiding van uw afstandsbediening.

Elke TELETASK afstandsbediening bestuurt rechtstreeks de functies op het betreffende TELETASK toetsenpaneel in de kamer waar u de afstandsbediening gebruikt!

Félicitations pour l'achat de votre AURUS-4 TEMP!
TELETASK vous remercie de votre confiance.

L'interface utilisateur de l'AURUS-4 TEMP a été soigneusement conçue en vue de la facilité d'utilisation et de commande. Ce manuel vous donne une brève introduction et un aperçu des possibilités de votre AURUS-4 TEMP.

Selon la configuration par votre intégrateur de système et selon le type de votre système de chauffage/climatisation, certaines fonctions peuvent être désactivées.

La température mesurée sera montrée si l'écran s'active en appuyant sur un des boutons inférieurs ou sur le bouton caché en haut au centre.

La température désirée peut être modifiée en utilisant les flèches haute/basse, la valeur mesurée affichée sur l'écran changera à la valeur désirée qui sera soulignée.

Si votre système est en train de refroidir, la LED associée à la flèche descendante sera allumée, si votre système est en train de chauffer, la LED associée à la flèche montante sera allumée.

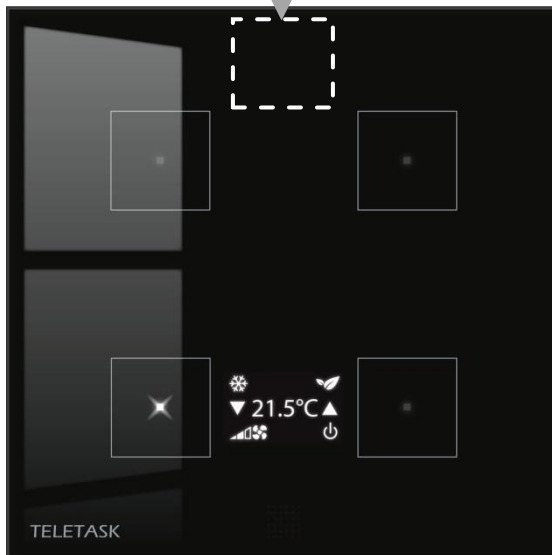
Après 3 sec. la valeur mesurée est à nouveau affichée.

Le mode de nettoyage s'active si vous appuyez pendant 1,2 secondes sur le bouton caché en haut au centre.

Bouton caché

Appuyer brièvement: Allumer l'écran

Appuyer longuement (1,2s): Activer le mode de nettoyage



La position des icônes en combinaison avec les fonctions prédéfinies des boutons créent une expérience agréable pour l'utilisateur. Les fonctions 'Appuyer longuement' des boutons sont liées aux icônes dans les coins respectifs de l'écran.

Appuyer brièvement:
A choisir librement

Appuyer longuement:
Sélectionner le mode HVAC

Appuyer brièvement:
Diminuer la température

Appuyer longuement:
Régler la vitesse de ventilation

Appuyer brièvement:
A choisir librement

Appuyer longuement:
Sélectionner le préréglage de la température

Appuyer brièvement:
Augmenter la température

Appuyer longuement:
Zone ON / OFF

TELETASK



La position des icônes est prédéfinie et ne peut pas être changée. Si vous le désirez, la configuration prédéfinie des boutons peut être modifiée par votre intégrateur de système.

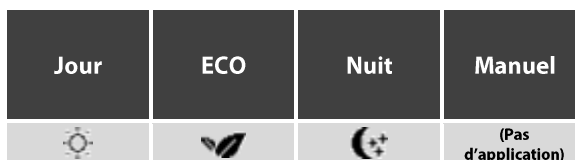
Bouton 1 (Mode HVAC):

- **'Fonction appuyer brièvement'**: est à choisir librement et peut être chaque fonction désirée (p.ex.; l'éclairage principal dans la pièce).
- **'Fonction appuyer longuement'**: est prédéfinie pour choisir le mode de la zone de température en cas d'application. Normalement uniquement disponible si vous utilisez les systèmes de chauffage/climatisation. Exemples de mode de fonctionnement sont: froid/chaud/auto...". L'AURUS-4 TEMP passera au prochain mode disponible dans une boucle.



Bouton 2 (Préréglage température):

- **'Fonction appuyer brièvement'**: est à choisir librement et peut être chaque fonction désirée (p.ex.; une gradation d'ambiance).
- **'Fonction appuyer longuement'**: est prédéfinie pour choisir le préréglage le plus approprié (Jour, ECO, Nuit). L'AURUS-4 TEMP passera au prochain mode disponible dans une boucle.



Jour: Température demandée pendant la journée, aussi appelée température de "confort".

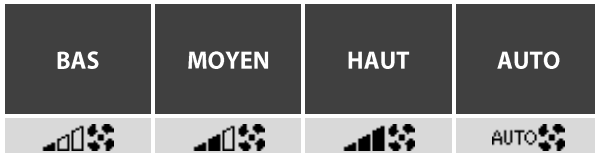
ECO: La valeur 'ECO' est une valeur qui diffère par un nombre de degrés prédéfini de la température du préréglage 'jour'. En mode chauffage la température stand-by sera inférieure au préréglage 'jour'. En mode de climatisation la température stand-by sera supérieure au préréglage 'jour' (mode d'économie de l'énergie).

Nuit: Température désirée pendant la nuit en cas de chauffage/climatisation.

Manuel: Si la température est modifiée manuellement, il n'y aura pas d'icône affichée.

Bouton 3 (Réglage manuelle de la température + Vitesse de ventilation):


- **'Fonction appuyer brièvement'**: Prédéfinie pour diminuer la température (flèche descendante). En appuyant brièvement la température cible sera montrée (la valeur sera soulignée). En appuyant une deuxième fois la température cible changera. Après 3 secondes la valeur mesurée sera à nouveau affichée.
- **'Fonction appuyer longuement'**: Si votre système de chauffage ou de climatisation est équipé avec un contrôle de vitesse, vous pouvez modifier manuellement la vitesse en appuyant LONGUEMENT sur ce bouton. L'AURUS-4 TEMP passera à la prochaine vitesse disponible dans une boucle.



Bouton 4 (Réglage manuelle de la température + zone ON / OFF):

- **'Fonction appuyer brièvement'**: Prédéfinie pour diminuer la température (flèche montante). En appuyant brièvement la température cible sera montrée (la valeur sera soulignée). En appuyant une deuxième fois la température cible changera. Après 3 secondes la valeur mesurée sera à nouveau affichée.
- **'Fonction appuyer longuement'**: est prédéfinie pour faire basculer la zone du capteur entre MARCHE et ARRET. Dans la plupart des cas, cela signifie que votre système de chauffage / climatisation sera protégé du gel ou de surchauffe, mais ne chauffera ou ne refroidira plus. Cette fonctionnalité est particulièrement utile pour les chambres d'hôtes et les pièces rarement occupées (fonction de gestion de l'énergie).



Si la zone se trouve dans le mode ARRET parce qu'une fenêtre prévue d'un contact de fenêtre a été ouverte, l'icône suivante sera montrée: 



Mini télécommande IR TDS12501

Contrôle les 4 fonctions de l'AURUS-4 TEMP + 4 fonctions supplémentaires + 8 fonctions MASTER disponibles supplémentaires.

Télécommande IR TDS12502

La grande télécommande TDS12502 ajoute les fonctions de l'audio. Pour plus d'informations, consultez le manuel de votre télécommande.

Chaque télécommande TELETASK contrôle le panneau tactile TELETASK, installé dans la pièce où vous utilisez la télécommande!